

SILVERCREST®



MEZCLADOR DE PROTEÍNAS SHAKER PER PROTEINE SPS 450 A 1

ES
MEZCLADOR DE PROTEÍNAS
Instrucciones de uso

PT
SHAKER DE PROTEINAS
Manual de instruções

DE AT CH
PROTEIN-SHAKER
Bedienungsanleitung

IT MT
SHAKER PER PROTEINE
Istruzioni per l'uso

GB MT
PROTEIN SHAKE BLENDER
Operating instructions

IAN 355019_2004

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

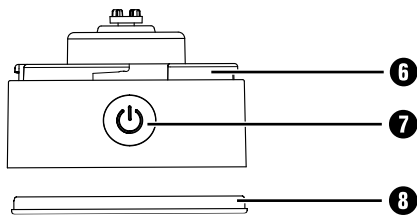
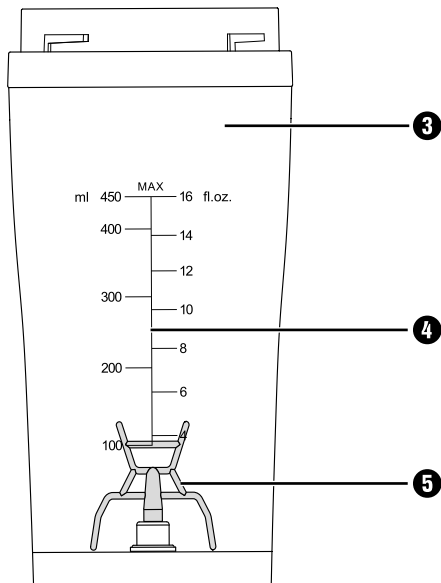
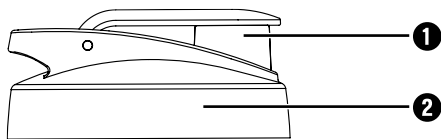
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	19
PT	Manual de instruções	Página	37
GB/MT	Operating instructions	Page	55
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	71



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Comprobación del volumen de suministro	3
Descripción del aparato	3
Indicaciones de seguridad	4
Indicaciones básicas de seguridad	4
Indicaciones de seguridad para las pilas	6
Puesta en funcionamiento	7
Manejo	8
Limpeza	9
Limpeza del vaso de mezcla	9
Limpeza de la unidad motriz	10
Cambio de las pilas	10
Almacenamiento	10
Eliminación de fallos	11
Desecho	11
Desecho del aparato	11
Desecho del embalaje	12
Desecho de las pilas	12
Características técnicas	13
Indicaciones acerca de la declaración de conformidad	14
Garantía de Kompernass Handels GmbH	15
Asistencia técnica	18
Importador	18

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para mezclar alimentos líquidos con alimentos en polvo.

No es apto para el procesamiento de ingredientes sólidos, como, p. ej., trozos de fruta o cubitos de hielo.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales o industriales.

Comprobación del volumen de suministro

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.


INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Unidad motriz
- Vaso de mezcla
- Tapa
- 2 pilas (micro/AAA, 1,5 V)
- Instrucciones de uso

Descripción del aparato

- 1 Orificio para beber
- 2 Tapa
- 3 Vaso de mezcla
- 4 Escala
- 5 Batidor
- 6 Unidad motriz
- 7 Interruptor de encendido/apagado 
- 8 Base antideslizante/tapa del compartimento para pilas

Indicaciones de seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior de la unidad motriz y no la sumerja en agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Utilice el aparato exclusivamente con la unidad motriz suministrada.

- El aparato no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- No vierta líquidos calientes (más caliente que 70°C) o en ebullición en el vaso de mezcla.
- No utilice el aparato para procesar ingredientes sólidos o congelados.
- No utilice el aparato en el microondas ni lo congele.
- No meta los dedos en el vaso de mezcla ni introduzca ningún utensilio para remover en el vaso de mezcla mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato durante más de 90 segundos. Tras esto, deje que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No abra la carcasa de la unidad motriz (salvo el compartimento para pilas). Existe peligro de lesiones por un montaje incorrecto.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Indicaciones de seguridad para las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con la polaridad correcta.
- Retire inmediatamente del aparato las pilas gastadas. ¡Existe un riesgo elevado de fugas!
- No someta las pilas a condiciones extremas, como, p. ej., a calefactores o a la luz solar. ¡Existe un riesgo elevado de fugas!
- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo.
- Inserte exclusivamente pilas del mismo tipo, no utilice tipos distintos ni combine pilas usadas con pilas nuevas.
- Si el compartimento para pilas no se cierra de forma segura, no siga utilizando el aparato y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

- No tire nunca las pilas al fuego. No recargue las pilas. ¡Existe peligro de explosión y de lesiones!
- No abra, estañe ni suelde nunca las pilas. ¡Existe peligro de explosión y de lesiones!
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden dañar el aparato. Si las pilas tienen fugas, utilice guantes de protección. Limpie el compartimento para pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- Extraiga las pilas del aparato cuando no pretenda usarlo durante un periodo prolongado de tiempo.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, solicite asistencia médica inmediata.

Puesta en funcionamiento

- ◆ Limpie el aparato antes de la primera puesta en funcionamiento como se describe en el capítulo **Limpieza**.
- ◆ Retire la tapa del compartimento para pilas **8** y coloque las pilas de 1,5 V del tipo AAA, LR03 incluidas en el volumen de suministro según la polaridad indicada en el compartimento para pilas. Tenga en cuenta que es posible que el aparato se active súbitamente si sigue encendido. Vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

Manejo

INDICACIONES

- ▶ No utilice el aparato durante más de 90 segundos. Tras esto, deje que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- ▶ La unidad motriz **6** está equipada con una protección contra el sobrecalentamiento. Si el motor se calienta en exceso por sobrecarga, el aparato se detiene. En cuanto la unidad motriz **6** se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente, puede volver a poner el aparato en funcionamiento.
- ◆ Si todavía no lo ha hecho, monte el vaso de mezcla **3** en la unidad motriz **6**; para ello, coloque el vaso de mezcla **3** sobre la unidad motriz **6** y gírelo en sentido horario hasta que quede fijo. Para ello, observe los encastres del vaso de mezcla **3** y los alojamientos pertinentes de la unidad motriz **6**.
- ◆ Vierta los líquidos deseados en el vaso de mezcla **3**. La cantidad ideal de llenado es de 250-450 ml. Llene el vaso de mezcla **3** como máximo hasta la marca MAX.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **7** para activar el batidor **5**.
- ◆ Añada los ingredientes en polvo, como, p. ej., la proteína en polvo, cuidadosamente en el vaso de mezcla **3** mientras el aparato está en funcionamiento.
- ◆ Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado **7** en cuanto la mezcla sea homogénea.
- ◆ Para transportar el vaso de mezcla **3** lleno, coloque la tapa **2** y gírela en sentido horario hasta que quede bien cerrada. Compruebe también que el orificio para beber **1** esté correctamente cerrado.

Limpieza

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar irreparablemente la superficie del aparato.
- ▶ No limpie la unidad motriz **6** en el lavavajillas.

Limpieza del vaso de mezcla

- ◆ Gire el vaso de mezcla **3** en sentido antihorario para desmontarlo de la unidad motriz **6**.
- ◆ Limpie la tapa **2** y el vaso de mezcla **3** con agua jabonosa suave. En caso necesario, utilice un cepillo largo para limpiar el vaso de mezcla **3**.
- ◆ En la mayoría de los casos, si limpia el vaso de mezcla **3** justo después de su uso, la limpieza será lo suficientemente higiénica si emplea el siguiente método:
Llene el vaso de mezcla **3** con 450 ml de agua y añada unas gotas de jabón lavavajillas suave. Cierre la tapa **2** y monte la unidad motriz **6**. Agite el vaso de mezcla **3**, encienda el aparato y póngalo en funcionamiento durante 5 segundos. Desmonte la unidad motriz **6** y enjuague el vaso de mezcla **3** y la tapa **2** con agua limpia hasta eliminar todos los restos del jabón lavavajillas.

INDICACIÓN



La tapa **2** y el vaso de mezcla **3** con el batidor **5** también pueden limpiarse en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada.

- ◆ Seque bien todas las piezas antes de volver a montarlas.

Limpeza de la unidad motriz

- ◆ Limpie la superficie de la unidad motriz **6** con un paño ligeramente húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas.
- ◆ Seque bien la superficie antes de volver a poner el aparato en funcionamiento.

Cambio de las pilas

Si la potencia del motor disminuye, deben cambiarse las pilas:

- ◆ Retire la tapa del compartimento para pilas **8**.
- ◆ Retire las pilas gastadas e inserte dos pilas nuevas de 1,5 V del tipo AAA, LR03 según la polaridad indicada en el compartimento para pilas. Tenga en cuenta que es posible que el aparato se active súbitamente si sigue encendido.
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

Almacenamiento

- ◆ Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, límpielo concienzudamente de la manera descrita en el capítulo **Limpeza** y extraiga las pilas.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

Eliminación de fallos

FALLO	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	Las pilas están gastadas.	Inserte pilas nuevas.
	Las pilas están mal colocadas.	Revise las pilas y, en caso necesario, colóquelas correctamente.
Sale líquido del aparato.	Se ha llenado el aparato con demasiado líquido.	Observe la marca MAX del aparato.

Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Desecho

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



Observe las indicaciones de los distintos materiales y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.





El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Desecho de las pilas



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos que aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por lo tanto, no deseche las pilas/baterías con la basura doméstica. Devuelva las pilas/baterías exclusivamente en estado descargado.

Características técnicas

Alimentación de tensión	2 pilas de 1,5 V  (corriente continua)
Tipo de pila	Micro/AAA, LR03
Dimensiones	aprox. 233 x Ø 88 mm
Peso	aprox. 285 g sin pila
Revoluciones por minuto	6000
Máx. cantidad de llenado	450 ml
Duración del funcionamiento corto*	90 segundos
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

*La duración del funcionamiento corto indica durante cuánto tiempo puede funcionar un aparato sin que el motor se sobrecaliente ni se dañe. Una vez transcurrida la duración del funcionamiento corto indicada, deberá apagarse el aparato hasta que el motor se haya enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente.

Indicaciones acerca de la declaración de conformidad

CE Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, así como de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU. Puede solicitarse la declaración de conformidad original completa al importador.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 355019_2004.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 355019_2004

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	20
Uso conforme	20
Controllo del materiale in dotazione.	21
Descrizione dell'apparecchio	21
Avvertenze di sicurezza	22
Avvertenze di sicurezza fondamentali	22
Avvertenze sulla sicurezza relative alle pile	24
Messa in funzione	25
Uso	26
Pulizia.	27
Pulizia del bicchiere del frullatore	27
Pulizia del blocco motore	28
Sostituzione delle pile.	28
Conservazione.	28
Risoluzione degli errori	29
Smaltimento.	29
Smaltimento dell'apparecchio	29
Smaltimento dell'imballaggio	30
Smaltimento delle pile	30
Dati tecnici	31
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità.	32
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	33
Assistenza	35
Importatore	36

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla miscelazione di alimenti liquidi con alimenti in polvere.

Non è adatto a lavorare ingredienti solidi quali ad es. frutta in pezzi o cubetti di ghiaccio.

Questo apparecchio è indicato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. Non usare l'apparecchio in ambito commerciale o industriale.

Controllo del materiale in dotazione

- ◆ Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.


NOTA

- ▶ Verificare che il materiale in dotazione sia completo e non presenti danni visibili. In caso di dotazione incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

La dotazione standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Blocco motore
- Bicchiera del frullatore
- Coperchio
- 2 pile (Micro/AAA, 1,5 V)
- Manuale di istruzioni

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Apertura per bere
- 2 Coperchio
- 3 Bicchiera del frullatore
- 4 Scala graduata
- 5 Frusta
- 6 Blocco motore
- 7 Interruttore on/off 
- 8 Fondo antiscivolo/coperchio del vano pile

Avvertenze di sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti avvertenze di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. L'uso inappropriato può comportare danni a persone e cose.

Avvertenze di sicurezza fondamentali

- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nel blocco motore e non immergerlo in acqua.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il blocco motore fornito.
- Non mettere l'apparecchio a contatto con superfici surriscaldate.

- Non versare liquidi caldi (più caldo di 70 °C) o bollenti nel bicchiere del frullatore.
- Non utilizzare l'apparecchio per lavorare ingredienti solidi o congelati.
- Non utilizzare l'apparecchio nel forno a microonde e non congelarlo.
- Non introdurre le mani nel bicchiere del frullatore e non introdurre oggetti per mescolare nel bicchiere del frullatore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 90 secondi. Poi farlo raffreddare prima di riutilizzarlo.
- Non aprire l'alloggiamento del blocco motore (eccetto il vano pile). Un montaggio inadeguato può comportare il rischio di lesioni!
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Avvertenze sulla sicurezza relative alle pile

- Quando si inseriscono le pile, assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le pile scariche! Sussiste un maggiore rischio di perdita di liquido!
- Non esporre le pile a condizioni estreme, ad es. radiatori o luce solare! Sussiste un maggiore rischio di perdita di liquido!
- Sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente.
- Inserire solo pile dello stesso tipo, non utilizzare pile di tipo diverso né combinare pile nuove e pile usate.
- Se il vano pile non si chiude correttamente, non utilizzare più l'apparecchio e mantenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto del liquido delle pile con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto sciacquare subito le aree interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.



- Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- Non aprire mai le pile, non effettuare mai lavori di brasatura o saldatura sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio. In presenza di pile deteriorate indossare guanti di protezione. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- Rimuovere le pile in caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio.
- Conservare le pile fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

Messa in funzione

- ◆ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, pulirlo come descritto al capitolo **Pulizia**.
- ◆ Togliere il coperchio del vano pile **8** e inserire le pile di tipo 1,5 V AAA, LR03 comprese nel materiale in dotazione rispettando la polarità indicata nel vano pile. Si tenga presente che è possibile che l'apparecchio si avvii immediatamente se è ancora acceso. Chiudere nuovamente il vano pile.

Uso

NOTE

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per più di 90 secondi. Poi farlo raffreddare prima di riutilizzarlo.
- ▶ Il blocco motore **6** è provvisto di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Se il motore si surriscalda a causa di un sovraccarico, l'apparecchio si arresta. Non appena il blocco motore **6** si è raffreddato fino alla temperatura ambiente, si può rimettere in funzione l'apparecchio.
- ◆ Se non lo si è ancora fatto, montare il bicchiere del frullatore **3** sul blocco motore **6** collocando il bicchiere del frullatore **3** sul blocco motore **6** e avvitandolo saldamente in senso orario. Fare attenzione ai fermi del bicchiere del frullatore **3** e ai corrispondenti incavi del blocco motore **6**.
- ◆ Versare gli ingredienti desiderati nel bicchiere del frullatore **3**. La quantità ideale è di 250-450 ml. Non riempire il bicchiere del frullatore **3** oltre il segno MAX.
- ◆ Premere l'interruttore on/off  **7** per attivare la frusta **5**.
- ◆ Durante il funzionamento versare con cautela gli ingredienti in polvere, ad es. l'albume in polvere, nel bicchiere del frullatore **3**.
- ◆ Non appena si crea una miscela uniforme, premere nuovamente l'interruttore ON/OFF  **7**.
- ◆ Per trasportare il bicchiere del frullatore **3** riempito, collocare il coperchio **2** e avvitarlo saldamente in senso orario. Controllare anche se l'apertura per bere **1** è chiusa bene.

Pulizia

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi, poiché possono danneggiare irrimediabilmente la superficie.
- ▶ Non lavare il blocco motore **6** in lavastoviglie.

Pulizia del bicchiere del frullatore

- ◆ Svitare il bicchiere del frullatore **3** dal blocco motore **6** ruotandolo in senso antiorario.
- ◆ Pulire il coperchio **2** e il bicchiere del frullatore **3** con una soluzione saponosa delicata. Eventualmente usare una spazzola con il manico lungo per pulire il bicchiere del frullatore **3**.
- ◆ Se si pulisce il bicchiere del frullatore **3** subito dopo l'uso, in genere si ottiene una sufficiente pulizia igienica con la seguente alternativa:
Riempire il bicchiere del frullatore **3** con 450 ml di acqua e versarvi qualche goccia di detersivo delicato. Chiudere il coperchio **2** e montare il blocco motore **6**. Scuotere bene il bicchiere del frullatore **3**, accendere l'apparecchio e farlo funzionare per 5 secondi. Rimuovere il blocco motore **6** e sciacquare il bicchiere del frullatore **3** e il coperchio **2** con acqua limpida fino ad eliminare ogni residuo di detersivo.

NOTA



Il coperchio **2** e il bicchiere del frullatore **3** con la frusta **5** si possono anche lavare in lavastoviglie. Disporre le parti possibilmente nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrati.

- ◆ Asciugare accuratamente tutte le parti prima di rimontarle.

Pulizia del blocco motore

- ◆ Pulire la superficie del blocco motore **6** con un panno leggermente inumidito. Se necessario, versare sul panno un poco di detersivo per piatti. Per rimuovere eventuali residui di detersivo, passare un panno leggermente inumidito solo con acqua.
- ◆ Asciugare accuratamente la superficie prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

Sostituzione delle pile

Non appena la potenza del motore si riduce, è preferibile sostituire le pile:

- ◆ Togliere il coperchio del vano pile **8**.
- ◆ Rimuovere la pile scariche e inserire due pile nuove del tipo 1,5 V AAA, LR03 rispettando la polarità indicata nel vano pile. Si tenga presente che è possibile che l'apparecchio si avvii immediatamente se è ancora acceso
- ◆ Chiudere nuovamente il vano pile.

Conservazione

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, pulirlo accuratamente come indicato nel capitolo **Pulizia** e rimuovere le pile.
- ◆ Conservare l'apparecchio in luogo fresco e asciutto.

Risoluzione degli errori

ERRORE	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si avvia.	Pile scariche.	Inserire pile nuove.
	Pile inserite in modo sbagliato.	Controllare le pile ed eventualmente inserirle correttamente.
Dall'apparecchio trabocca liquido.	È stato versato troppo liquido.	Rispettare il segno MAX dell'apparecchio.

Se con i passi descritti sopra non si è riusciti a risolvere il problema, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



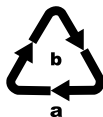
Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.





L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici. I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici. Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	2 x 1,5 V  (corrente continua)
Tipo di pile	Micro/AAA, LR03
Dimensioni	ca. 233 x Ø 88 mm
Peso	ca. 285 g senza pila
Giri/minuto	6000
Quantità max. di riempimento	450 ml
Ciclo di funzionamento breve*	90 secondi
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

*Il ciclo di funzionamento breve indica per quanto tempo si può azionare l'apparecchio senza che il motore si surriscaldi e danneggi. Alla scadenza del ciclo di funzionamento breve, l'apparecchio deve essere tenuto spento fino al completo raffreddamento del motore a temperatura ambiente.

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità

CE Il presente apparecchio risponde ai requisiti fondamentali e alle altre relative prescrizioni della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU e della Direttiva 2011/65/EU riguardante la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 355019_2004 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 355019_2004

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	38
Utilização correta	38
Verificar o conteúdo da embalagem	39
Descrição do aparelho	39
Instruções de segurança	40
Instruções básicas de segurança	40
Instruções de segurança para pilhas	42
Colocação em funcionamento	43
Utilização	44
Limpeza	45
Limpar o copo misturador	45
Limpar a unidade do motor	46
Substituir as pilhas	46
Armazenamento	46
Resolução de falhas	47
Eliminação	47
Eliminar o aparelho	47
Eliminar a embalagem	48
Eliminar as pilhas	48
Dados técnicos	49
Indicações relativas à Declaração de Conformidade	50
Garantia da Kompernass Handels GmbH	51
Assistência Técnica	54
Importador	54

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente à mistura de líquidos com alimentos em pó.

Não é adequado para a preparação de ingredientes sólidos, tais como pedaços de fruta ou cubos de gelo.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize em áreas comerciais ou industriais.

Verificar o conteúdo da embalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem do aparelho.


NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis. Caso falte algum componente ou se verificarem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Unidade do motor
- Copo misturador
- Tampa
- 2 pilhas (micro/AAA, 1,5 V)
- Manual de instruções

Descrição do aparelho

- 1 Abertura da tampa
- 2 Tampa
- 3 Copo misturador
- 4 Escala
- 5 Vara para bater
- 6 Unidade do motor
- 7 Interruptor Ligar/desligar 
- 8 Base antiderrapante/tampa do compartimento das pilhas

Instruções de segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Instruções básicas de segurança

- Não permita a infiltração de líquidos na unidade do motor e não a mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Utilize o aparelho apenas com a unidade do motor fornecida.

- O aparelho não pode entrar em contacto com superfícies quentes.
- Não encha o copo misturador com líquidos quentes (mais quente que 70°C) ou a ferver.
- Não utilize o aparelho para preparar ingredientes sólidos ou congelados.
- Não coloque o aparelho no micro-ondas nem no congelador.
- Não introduza os dedos no copo misturador nem introduza utensílios para mexer ou outros objetos no copo misturador enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Não utilize o aparelho durante mais de 90 segundos. Decorrido esse tempo, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar novamente.
- Não abra o corpo da unidade do motor (com exceção do compartimento das pilhas). Uma montagem incorreta representa perigo de ferimentos!
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

Instruções de segurança para pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha atenção à polaridade correta.
- Retire imediatamente do aparelho as pilhas gastas! Perigo de derrame elevado!
- Não exponha as pilhas a condições extremas, p. ex. radiadores ou luz solar! Perigo de derrame elevado!
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo, não utilize tipos diferentes nem misture pilhas usadas com pilhas novas.
- Se o compartimento das pilhas já não fechar corretamente, não utilize o aparelho e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Evite o contacto do líquido das pilhas com a pele, os olhos e as mucosas. Em caso de contacto, lave imediatamente as zonas afetadas com água abundante e consulte um médico sem demora.



- Não atire as pilhas para o fogo. Não recarregue as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- Nunca abra nem tente soldar as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- Verifique regularmente as pilhas. Pilhas com fuga de líquido podem danificar o aparelho. Em caso de derrame de líquido das pilhas, calce luvas de proteção. Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das mesmas com um pano seco.
- Retire as pilhas do aparelho caso não o utilize durante um período de tempo prolongado.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão, consulte imediatamente um médico!

Colocação em funcionamento

- ◆ Antes da primeira utilização, limpe o aparelho como descrito no capítulo **Limpeza**.
- ◆ Abra a tampa do compartimento das pilhas **8** e insira as pilhas do tipo 1,5 V AAA, LR03 fornecidas com o aparelho, respeitando a polaridade indicada no respetivo compartimento. Tenha em atenção que o aparelho pode arrancar repentinamente caso ainda esteja ligado. Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Utilização

NOTAS

- ▶ Não utilize o aparelho durante mais de 90 segundos. Decorrido esse tempo, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar novamente.
- ▶ A unidade do motor **6** está equipada com uma proteção contra sobreaquecimento. Se o motor ficar muito quente devido a sobrecarga, o aparelho desliga-se. Assim que a unidade do motor **6** tiver arrefecido até à temperatura ambiente, o aparelho pode ser novamente colocado em funcionamento.
- ◆ Caso ainda não o tenha feito, monte o copo misturador **3** na unidade do motor **6**. Para isso, coloque o copo misturador **3** na unidade do motor **6** e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio. Preste atenção aos elementos de fixação no copo misturador **3** e aos entalhes correspondentes na unidade do motor **6**.
- ◆ Insira os líquidos pretendidos no copo misturador **3**. A quantidade de enchimento ideal é de 250–450 ml. Não ultrapasse a marcação MAX. do copo misturador **3**.
- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar  **7** para acionar a vara para bater **5**.
- ◆ Durante o funcionamento do aparelho, os ingredientes em pó, como p. ex. clara de ovo em pó, devem ser adicionados com cuidado no copo misturador **3**.
- ◆ Prima de novo o interruptor Ligar/desligar  **7** assim que obtiver uma mistura uniforme.
- ◆ Para transportar o copo misturador **3** cheio, coloque a tampa **2** e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio. Verifique também se a abertura da tampa **1** está bem fechada.

Limpeza

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos, pois estes podem danificar as superfícies de forma irreparável.
- ▶ Não lave a unidade do motor **6** na máquina de lavar loiça.

Limpar o copo misturador

- ◆ Rode o copo misturador **3** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o retirar da unidade do motor **6**.
- ◆ Lave a tampa **2** e o copo misturador **3** com uma solução de água e detergente suave. Se necessário, utilize uma escova de haste comprida para lavar o copo misturador **3**.
- ◆ Se limpar o copo misturador **3** logo após a utilização, consegue, na maioria dos casos, uma limpeza suficientemente higiénica através da seguinte alternativa:
enchá o copo misturador **3** com 450 ml de água e adicione algumas gotas de um detergente suave. Feche a tampa **2** e monte a unidade do motor **6**. Agite uma vez o copo misturador **3**, ligue o aparelho e acione-o durante 5 segundos. Retire a unidade do motor **6** e enxague o copo misturador **3** e a tampa **2** com água limpa, até eliminar todos os resíduos de detergente.

NOTA



Também pode lavar a tampa **2** e o copo misturador **3** com a vara para bater **5** na máquina de lavar loiça. Coloque as peças preferencialmente na parte superior da máquina de lavar loiça e certifique-se de que não ficam encravadas.

- ◆ Seque bem todas as peças antes de voltar a montá-las.

Limpar a unidade do motor

- ◆ Limpe a superfície da unidade do motor **6** com um pano ligeiramente humedecido. Se necessário, coloque um pouco de detergente da loiça no pano. Limpe depois com um pano humedecido apenas com água, para eliminar eventuais resíduos de detergente.
- ◆ Seque bem as superfícies antes de voltar a usar o aparelho.

Substituir as pilhas

Assim que o motor começar a perder potência, deve proceder à substituição das pilhas:

- ◆ Remova a tampa do compartimento das pilhas **8**.
- ◆ Retire as pilhas descarregadas e insira duas novas pilhas do tipo 1,5 V AAA, LR03, respeitando a polaridade indicada no respetivo compartimento. Tenha em atenção que o aparelho pode arrancar repentinamente caso ainda esteja ligado
- ◆ Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Armazenamento

- ◆ Caso não pretenda utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado, limpe-o bem conforme descrito no capítulo **Limpeza** e retire as pilhas.
- ◆ Guarde o aparelho num local fresco e seco.

Resolução de falhas

FALHA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não arranca.	Pilhas descarregadas.	Coloque pilhas novas.
	As pilhas estão mal colocadas.	Verifique as pilhas e, se necessário, coloque-as corretamente.
O líquido transborda do aparelho.	Foi colocado demasiado líquido.	Tenha em atenção a marcação MAX.

Caso não seja possível resolver o problema com os passos mencionados, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Eliminação

Eliminar o aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num centro de receção de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o centro de receção de resíduos do seu município.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminar a embalagem



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais e separe-os convenientemente. Os materiais estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.





A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Eliminar as pilhas



As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/acumuladores podem conter metais pesados tóxicos. Os metais pesados contidos são assinalados por letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico. Entregue as pilhas/acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

Dados técnicos

Alimentação de tensão	2 x 1,5 V  (corrente contínua)
Tipo de pilhas	Micro/AAA, LR03
Dimensões	aprox. 233 x Ø 88 mm
Peso	aprox. 285 g (sem pilha)
Rotações/minuto	6000
Capacidade máxima	450 ml
Período de funcionamento temporário*	90 segundos
	Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para utilização com produtos alimentares.

* O período de funcionamento temporário indica durante quanto tempo o aparelho pode funcionar sem que o motor sobreaqueça e fique danificado. Após o período de funcionamento temporário indicado, o aparelho deve permanecer desligado até que o motor arrefeça para a temperatura ambiente.

Indicações relativas à Declaração de Conformidade

CE Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e com outras disposições relevantes da Diretiva relativa à Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU e da Diretiva RSP 2011/65/EU.

Pode obter a versão original completa da Declaração de Conformidade junto do importador.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser imprimevelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 123456_7890) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 355019_2004.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 355019_2004

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	56
Intended use	56
Check package contents	57
Appliance description	57
Safety information	58
Basic safety instructions	58
Safety information for batteries	60
First use	61
Operation	62
Cleaning	63
Cleaning the blender jug	63
Cleaning the motor unit	64
Changing the batteries	64
Storage	64
Troubleshooting	65
Disposal	65
Disposal of the appliance	65
Disposal of the packaging	66
Disposing of the batteries	66
Technical data	67
Notes on the Declaration of Conformity	67
Kompernass Handels GmbH warranty	68
Service	70
Importer	70

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The instruction manual is an integral part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for mixing liquids with powdered food.

It is not suitable for processing solid ingredients such as pieces of fruit or ice cubes.

This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it in commercial or industrial applications.

Check package contents

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.


NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Motor unit
- Blender jug
- Lid
- 2 batteries (micro / AAA, 1.5 V)
- Operating instructions

Appliance description

- 1 Drinking opening
- 2 Lid
- 3 Blender jug
- 4 Scale
- 5 Whisk
- 6 Motor unit
- 7 On/Off switch 
- 8 Non-slip base/battery compartment cover

Safety information

This section contains important safety instructions for handling the appliance. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the motor unit and do not submerge it in water.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Only use the appliance with the supplied motor unit.
- Do not allow the appliance to come into contact with hot surfaces.

- Do not pour hot (hotter than 70°C) or boiling liquids into the blender jug.
- Do not use the appliance to process solid or frozen ingredients.
- Do not use the appliance in the microwave or freeze it.
- Do not reach into the blender jug and do not pour any mixing ingredients etc. into the blender jug while the appliance is in operation.
- Do not operate the appliance for more than 90 seconds. Allow it to cool down before using it again.
- Do not open the motor unit housing (except the battery compartment). Risk of injury if appliance is not properly assembled!
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

Safety information for batteries

- Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity.
- Always remove discharged batteries from the appliance immediately! Increased danger of leakage!
- Do not expose batteries to extreme conditions such as radiators or direct sunlight! Increased danger of leakage!
- Always replace all batteries at the same time.
- Only use batteries of the same type, do not use different types or mix used and new batteries.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the appliance and keep it away from children.
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes and mucous membranes. In case of contact, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and seek medical attention immediately.



- Do not throw batteries into a fire. Do not re-charge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance. If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries.
- Store batteries out of the reach of children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately!

First use

- ◆ Clean the appliance before using it for the first time as described in the **Cleaning** section.
- ◆ Pull the cover of the battery compartment **8** off and insert the supplied 1.5 V AAA, LR03 batteries to match the polarity indicated in the battery compartment. Note that the appliance may start unexpectedly if it is still on. Close the battery compartment again.

Operation

NOTES

- ▶ Do not operate the appliance for more than 90 seconds. Allow it to cool down before using it again.
- ▶ The motor unit **6** is equipped with overheating protection. If the motor becomes too hot due to overload, the appliance will stop. As soon as the motor unit **6** has cooled down to room temperature, you can operate the appliance again.
- ◆ If you have not already done so, mount the blender jug **3** on the motor unit **6** by placing the blender jug **3** on the motor unit **6** and turning it clockwise. When doing so, note the catches on the blender jug **3** and the corresponding recesses on the motor unit **6**.
- ◆ Pour the required liquids into the blender jug **3**. The ideal fill quantity is 250–450 ml. Do not fill the blender jug **3** further than the MAX marking.
- ◆ Press the On/Off switch  **7** to activate the whisk **5**.
- ◆ Carefully pour powdered ingredients, such as protein powder, into the blender jug while it is operating **3**.
- ◆ Press the On/Off switch  **7** again as soon as a uniform mixture is obtained.
- ◆ To transport the filled blender jug **3**, put the lid **2** on it and tighten it by turning it clockwise. You should also ensure that the drinking opening **1** is tightly closed.

Cleaning

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners, as these may damage the surface of the appliance.
- ▶ Do not clean the motor unit **6** in the dishwasher.

Cleaning the blender jug

- ◆ Unscrew the blender jug **3** anticlockwise off the motor unit **6**.
- ◆ Clean the lid **2** and the blender jug **3** in a mild soap solution. If necessary, use a long-handled washing up brush to clean the blender jug **3**.
- ◆ If you clean the blender jug **3** directly after use, you can usually achieve sufficiently hygienic cleaning results by using the following alternatives:
Fill the blender jug **3** with 450 ml of water and add a few drops of mild detergent. Close the lid **2** and fit the motor unit **6**. Shake the blender jug **3** once, switch the appliance on and allow it to run for 5 seconds. Remove the motor unit **6** and rinse the blender jug **3** and lid **2** out with clean water so that all detergent residues have been removed.

NOTE



You can also wash the lid **2** and the blender jug **3** with the whisk **5** in the dishwasher. If possible, place the items in the upper dishwasher basket and ensure that they are not jammed.

- ◆ Dry all parts thoroughly before reassembling them.

Cleaning the motor unit

- ◆ Clean the motor unit **6** surface using a slightly moist cloth. If necessary, add a little washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
- ◆ Dry the surfaces properly before using the appliance again.

Changing the batteries

You should change the batteries as soon as the motor performance decreases:

- ◆ Remove the battery compartment cover **8**.
- ◆ Take out the empty batteries and replace them with two new 1.5 V AAA, LR03 batteries matching the polarity labelled in the battery compartment. Note that the appliance may start unexpectedly if it is still switched on
- ◆ Close the battery compartment again.

Storage

- ◆ If you do not intend to use the appliance for an extended period, clean it thoroughly as described in the **Cleaning** section and remove the batteries.
- ◆ Store the appliance in a cool and dry location.

Troubleshooting

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The appliance will not start.	Batteries empty.	Insert new batteries.
	Batteries inserted incorrectly.	Check the batteries and reinsert them correctly if necessary.
Liquid splashes out of the appliance.	Too much liquid poured in.	Observe the MAX marking on the appliance.

If these steps do not solve the problem, please contact Customer Service.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



Note the labelling on the various materials and separate them for disposal as required. The materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.





The packaging is made from environmentally-friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Disposing of the batteries




Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain poisonous heavy metals. The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Only return batteries or rechargeable batteries when they are fully discharged.

Technical data

Power supply	2 x 1.5 V  (DC)
Battery type	Micro/AAA, LR03
Dimensions	approx. 233 x Ø 88 mm
Weight	approx. 285 g without battery
Rotations/minute	6000
Max. fill capacity	450 ml
SO time*	90 seconds
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

*The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. When the specified CO time has been reached the appliance must be switched off until the motor has cooled down to room temperature.

Notes on the Declaration of Conformity

 This appliance complies with the basic requirements and other relevant provisions of the European Directive on Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.
The complete original Declaration of Conformity is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 355019_2004.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 355019_2004

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	72
Lieferumfang prüfen	73
Gerätebeschreibung	73
Sicherheitshinweise	74
Grundlegende Sicherheitshinweise	74
Sicherheitshinweise für Batterien	76
In Betrieb nehmen	77
Bedienen	78
Reinigen	79
Mixbehälter reinigen	79
Motoreinheit reinigen	80
Batterien wechseln	80
Aufbewahren	80
Fehlerbehebung	81
Entsorgen	81
Gerät entsorgen	81
Verpackung entsorgen	82
Batterien entsorgen	82
Technische Daten	83
Hinweise zur Konformitätserklärung	83
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	84
Service	86
Importeur	87

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Mixen von flüssigen mit pulverförmigen Lebensmitteln vorgesehen.

Es ist nicht geeignet für die Verarbeitung von festen Zutaten wie z. B. Obststücken oder Eiswürfeln.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Lieferumfang prüfen

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.


HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motoreinheit
- Mixbehälter
- Deckel
- 2 Batterien (Micro / AAA, 1,5 V)
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- 1 Trinköffnung
- 2 Deckel
- 3 Mixbehälter
- 4 Skala
- 5 Quirl
- 6 Motoreinheit
- 7 Ein-/Ausschalter 
- 8 rutschfester Boden/Deckel des Batteriefachs

Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Motoreinheit eindringen und tauchen Sie sie nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Motoreinheit.

- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Füllen Sie keine heißen (wärmer als 70°C) oder kochenden Flüssigkeiten in den Mixbehälter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Verarbeitung von festen oder gefrorenen Zutaten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle und frieren Sie es nicht ein.
- Greifen Sie nicht in den Mixbehälter und führen Sie keine Rührgegenstände o. Ä. in den Mixbehälter, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 90 Sekunden. Lassen Sie es danach erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Motoreinheit (außer dem Batteriefach). Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise für Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät ! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, wie z. B. Heizkörpern oder Sonnenschein! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt benutzen Sie das Gerät nicht mehr und halten es von Kindern fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen!

In Betrieb nehmen

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Batteriefachs **8** ab und legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Beachten Sie, dass das Gerät ggf. unvermittelt startet, wenn es noch eingeschaltet ist. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Bedienen

HINWEISE

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 90 Sekunden. Lassen Sie es danach erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Die Motoreinheit **6** ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, stoppt das Gerät. Sobald sich die Motoreinheit **6** auf Raumtemperatur abgekühlt hat, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- ◆ Falls noch nicht geschehen, montieren Sie den Mixbehälter **3** auf die Motoreinheit **6**, indem Sie den Mixbehälter **3** auf die Motoreinheit **6** aufsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Beachten Sie dabei die Arretierungen am Mixbehälter **3** sowie die passenden Aussparungen an der Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie die gewünschten Flüssigkeiten in den Mixbehälter **3**. Die ideale Füllmenge beträgt 250–450 ml. Befüllen Sie den Mixbehälter **3** nicht weiter als bis zur MAX-Markierung.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **7**, um den Quirl **5** zu aktivieren.
- ◆ Schütten Sie pulverförmige Zutaten wie z. B. Eiweißpulver während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter **3**.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **7** erneut, sobald eine gleichmäßige Mischung entstanden ist.
- ◆ Um den gefüllten Mixbehälter **3** zu transportieren, legen Sie den Deckel **2** auf und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn fest. Kontrollieren Sie auch, ob die Trinköffnung **1** fest verschlossen ist.

Reinigen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.
- ▶ Reinigen Sie die Motoreinheit **6** nicht in der Geschirrspülmaschine.

Mixbehälter reinigen

- ◆ Drehen Sie den Mixbehälter **3** gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit **6** ab.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **2** und den Mixbehälter **3** in milder Seifenlauge. Nutzen Sie ggf. eine langstielige Spülbürste, um den Mixbehälter **3** zu reinigen.
- ◆ Wenn Sie den Mixbehälter **3** direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung durch folgende Alternative:
Füllen Sie den Mixbehälter **3** mit 450 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu. Schließen Sie den Deckel **2** und montieren Sie die Motoreinheit **6**. Schütteln Sie den Mixbehälter **3** einmal durch, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es für 5 Sekunden laufen. Entfernen Sie die Motoreinheit **6** und spülen Sie Mixbehälter **3** und Deckel **2** mit klarem Wasser aus, bis alle Spülmittelreste beseitigt sind.

HINWEIS



Sie können den Deckel **2** und den Mixbehälter **3** mit dem Quirl **5** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, sie nicht einzuklemmen.

- ◆ Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Motoreinheit reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Trocknen Sie die Oberflächen gut ab, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Batterien wechseln

Sobald die Motorleistung schwächer wird, sollten die Batterien gewechselt werden:

- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Batteriefachs **8** ab.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Beachten Sie, dass das Gerät ggf. unvermittelt startet, wenn es noch eingeschaltet ist
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Aufbewahren

- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie es gründlich wie im Kapitel **Reinigung** beschrieben und entnehmen Sie die Batterien.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Gerät startet nicht.	Batterien leer.	Legen Sie neue Batterien ein.
	Batterien falsch eingesetzt.	Überprüfen Sie die Batterien und legen Sie sie ggf. korrekt ein.
Flüssigkeit schwappt aus dem Gerät.	Zu viel Flüssigkeit eingefüllt.	Beachten Sie die MAX-Markierung am Gerät.

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.




Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten. Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V --- (Gleichstrom)
Batterietyp	Micro / AAA, LR03
Abmessungen	ca. 233 x Ø 88 mm
Gewicht	ca. 285 g ohne Batterie
Umdrehungen/Minute	6000
Max. Einfüllmenge	450 ml
KB-Zeit*	90 Sekunden
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

*Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

Hinweise zur Konformitätserklärung

C E Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 355019_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 355019_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
06/2020 · Ident.-No.: SPS450A1-062020-1

IAN 355019_2004